

## ПОСЛАННЄ СЪВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ДО ТИТА.

<sup>1</sup> Павел, слуга Божий, апостол же Ісуса Христа, по вірі вибраних Божих і зрозумінню правди, що по благочестю,

<sup>2</sup> в надії вічного життя, котре обітував Бог, що не обманює, перед вічними часами,

<sup>3</sup> явив же часу свого слово своє проповіданнем, котре мені поручено по повелінню Спасителя нашого, Бога:

<sup>4</sup> Титу, правдивому синові по спільній вірі: Благодать, милость, мир од Бога Отця і Господа Ісуса Христа, Спаса нашого.

<sup>5</sup> На те zostавив я тебе в Криті, щоб остальне довів до ладу і настановив по всіх городах пресвітерів, як я тобі повелів.

<sup>6</sup> Коли хто непорочен, однієї жінки муж, має вірних дітей, недокорених за розврат, або непокірних.

<sup>7</sup> Треба бо єпископу без пороку бути, яко Божому доморядникові, щоб не собі годив, не був гнівливий, не пияниця, не сварливий, не жадний поганого надбання,

<sup>8</sup> а був гостинний, любив добре, (у всьому) мірний, праведний, преподобний, вдержливий,

<sup>9</sup> щоб державсь вірного слова по науці, щоб умів і напаминати здоровою наукою і докоряти противних.

<sup>10</sup> Багато бо непокірних, марномовців і обманщиків, найбільше ж которі з обрізання,

<sup>11</sup> їм треба роти позатуляти; вони всі дома розвертають, навчаючи чого не треба, ради скверного надбання.

12 Сказав же один о них, власний їх пророк: Критяне завсіди брехуни, люті звіри, черева лїнівї.

13 Вірне се сьвідченне. З сієї ж то причини докоряй їх нещадно, щоб здорові були в вірі,

14 не вважаючи на жидівські байки, ні на заповіді людей, що одвертають ся од правди.

15 Все чисте чистим; опоганеним же та невірним ніщо не чисте, а опоганив ся і розум їх і совість.

16 Визнають, що знають Бога, а ділами одрікають ся від Него, будши гидкими і непокірними і до всякого діла доброго неспосібними.

## 2

1 Ти ж говори, що личить здоровій науці:

2 старики щоб були тверезі, чесні, мірні, здорові вірою, любовю, терпіннем;

3 старі жінки так само щоб убирались як годить ся сьвятим, (були) не осудливі, не підневолені великому пянству і навчали добра,

4 щоб доводили до розуму молодших, любити чоловіків, жалувати дітей,

5 щоб були мірними, чистими, господарними, добрими, корились своїм чоловікам, щоб слово Боже не зневажалось.

6 Молодіж так само напоминай знати міру.

7 У всьому ж сам себе подаючи за взір добрих діл, у науці цілость, поважність,

8 слово здорове, недокорене, щоб осоромив ся противник, не маючи нічого казати про нас докірно.

9 Слуги своїм панам щоб корились, у всьому догоджали, не відказуючи,

10 не крали, а показували всяку добру віру, щоб науку Спасителя нашого, Бога, украшували у всьому.

11 Явилась бо благодать Божа спасительна всім людям,

12 навчаючи нас, щоб відцуравшись нечестя і мирських похотей, розумно і праведно і благочестно жили ми в нинішньому віці,

13 ждучи блаженного вповання і явлення слави великого Бога і Спаса нашого Ісуса Христа,

14 котрий оддав себе самого за нас, щоб ізбавити нас од усякого беззаконня і очистити собі людей вибраних, ревнителів добрих діл.

15 Се говори, напоминай, і докоряй з усяким повелінням. Нехай ніхто тобою не гордує.

### 3

1 Нагадуй їм, щоб начальства і власти слухали і корились, і до всякого доброго діла були готові,

2 щоб нікого не хулили, не були сварливі, а тихі, показуючи всяку лагідність до всіх людей.

3 Були бо колись і ми нерозумні, непокірні, і зведені слуги похотям та всяким розкошам, живучи в злобі та зависті, гидкими будши та ненавидячи один одного.

4 Як же явилась благодать і чоловіколюбие Спаса нашого Бога,

5 не з діл праведних, що ми робили, а по своїй милости спас нас купеллю новорождення і обновлення Духа сьвятого,

6 котрого вилив на нас щедро через Ісуса Христа, Спасителя нашого,

7 щоб оправдившись благодаттю Його, зробились ми наслідниками по надії життя вічного.

8 Вірне слово, і хочу, щоб про се ти впевняв, щоб которі увірували в Бога, старались пильнувати добрих діл. Добре воно і користне людям.

<sup>9</sup> Дурного ж змагання, та родоводів, та спорів, та сварок про закон цурай ся, бо вони не на користь і марні.

<sup>10</sup> Єретика чоловіка після першого і другого напомину, покинь,

<sup>11</sup> знаючи, що такий розвертаєть ся і грішить, осудивши сам себе.

<sup>12</sup> Як пришлю Артема до тебе або Тихика, постарайсь прийти до мене в Никополь: там бо надумавсь я зазимувати.

<sup>13</sup> Зину законника та Аполоса старанно випровадь, щоб ні в чому не мали недостатку.

<sup>14</sup> Нехай і наші вчать ся пильнувати добрих діл для конечних потріб, щоб не були без овощу.

<sup>15</sup> Витають тебе усі, що зо мною. Витаї тих, хто любить нас у вірі. Благодать з усіма вами. Амінь.

*До Тита, критянської церкви первого рукоположеного єпископа, писано з Никополя Македонського.*

**Біблія****The Holy Bible in Ukrainian, Bob Jones University 1996**

copyright © 1996 Bob Jones University

Language: Українська (Ukrainian)

Translation by: Bob Jones University

The Ukrainian Version of the Bible. Copyright © 1996 Bob Jones University. Use of the work for profit making purposes is expressly forbidden. This work may not be copied or reproduced in any way for the purpose of profitable business ventures. Its publication has been financed on a nonprofit basis for the express purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ. Nonprofit uses of the material for the exclusive purpose of propagating the gospel of the Lord Jesus Christ are expressly permitted provided that the work is in no way modified and provided that those who use it hold strongly to the doctrines of the verbal plenary inspiration of the Bible, the deity and humanity of the virgin-born Son of God, the Lord Jesus Christ, the physical bodily resurrection of our Lord, and otherwise hold to the fundamental doctrines of the Christian faith.

2025-01-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

db2d1414-1c39-5590-ac84-c16ebddb82e5